

Act

Chapter 5

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ἄνθρωπος δέ τις, Ἄνανίας ὀνόματι, σὺν Σαπφίρῃ, τῇ γυναικὶ αὐτοῦ,
पुरुष और कोई नाम-से हनन्याह साथ सफ़ीरा-के -पत्नी अपनी बेचा
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0367](#) [G3686](#) [G4862](#) [G4551](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

ἐπώλησεν κτῆμα,
सम्पत्ति —
[G4453](#) [G2933](#)

हनन्याह नाम के एक व्यक्ति और उसकी पत्नी सफ़ीरा ने मिलकर अपनी सम्पत्ति का एक हिस्सा बेच दिया।

- 2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης καὶ τῆς γυναικός, καὶ
और रख-लिया -मूल्य-में-से जानकर भी -पत्नी और लाकर भाग कोई
[G2532](#) [G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G4894](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#)

ἐνέγκας μέρος τι, παρὰ τοῦς πόδας τῶν ἀποστόλων ἔθηκεν.
रखा -पैरों-के-पास प्रेरितों-के — — — — —
[G5342](#) [G3313](#) [G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G5087](#)

और अपनी पत्नी की जानकारी में उसने इसमें से कुछ धन बचा लिया और कुछ धन प्रेरितों के चरणों में रख दिया।

- 3 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνανία, διὰ τί ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς τὴν
बोला और पतरस हनन्याह क्यों भर-दिया -शैतान-ने -हृदय तेरा झूठ-बोलने तुझे
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0367](#) [G1223](#) [G5101](#) [G4137](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#)

καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ νοσφίσασθαι
-आत्मा -पवित्र और रखने अपने-लिए -मूल्य-में-से -ज़मीन-के — — —
[G2588](#) [G4771](#) [G5574](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3557](#)

ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου?
— — — — —
[G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5564](#)

इस पर पतरस ने कहा, "हे हनन्याह, शैतान को तूने अपने मन में यह बात क्यों डालने दी कि तूने पवित्र आत्मा से झूठ बोला और खेत को बेचने से मिले धन में से थोड़ा बचा कर रख लिया?"

- 4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενον? καὶ πραθὲν, ἐν τῇ σῆ ἐξουσίᾳ ὑπέρχεν?
नहीं रहकर तेरी थी ἔμενον? और बिककर -अधिकार-में तेरे थी नहीं-क्या क्या-हुआ
[G3780](#) [G3306](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4097](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1849](#) [G5225](#)

τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου, τὸ πρᾶγμα τοῦτο? οὐκ
कि रखा -हृदय-में अपने -बात यह नहीं झूठ-बोला मनुष्यों-से परन्तु -परमेश्वर-से
[G5101](#) [G3754](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4229](#) [G3778](#) [G3756](#)

ἐψεύσω ἀνθρώποις, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.
— — — — —
[G5574](#) [G0444](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2316](#)

उसे बेचने से पहले क्या वह तेरी ही नहीं थी? और जब तूने उसे बेच दिया तो वह धन क्या तेरे ही अधिकार में नहीं था? तूने इस बात की क्यों सोची? तूने मनुष्यों से नहीं, परमेश्वर से झूठ बोला है।"

5 ἀκούων δὲ ὁ Ἀνανίας τοὺς λόγους τούτους, πεσὼν, ἐξέψυξεν. καὶ
 सुनकर और हनन्याह -शब्द ये गिरा और प्राण-त्याग-दिया और हुआ
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0367](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4098](#) [G1634](#) [G2532](#)

ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας.
 भय बड़ा सब-पर -सुनने-वालों-पर — — —
[G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#)

हनन्याह ने जब ये शब्द सुने तो वह पछाड़ खाकर गिर पड़ा और दम तोड़ दिया। जिस किसी ने भी इस विषय में सुना, सब पर गहरा भय छा गया। फिर जवान लोगों ने उठ कर उसे कफ़न में लपेटा और बाहर ले जाकर गाड़ दिया।

6 ἀναστάντες δὲ, οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν, καὶ ἐξενέγκαντες,
 उठकर और जवानों-ने लपेटा उसे और ले-जाकर गाड़-दिया
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3501](#) [G4958](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1627](#)

ἔθαψαν.
 —

[G2290](#)

हनन्याह ने जब ये शब्द सुने तो वह पछाड़ खाकर गिर पड़ा और दम तोड़ दिया। जिस किसी ने भी इस विषय में सुना, सब पर गहरा भय छा गया। फिर जवान लोगों ने उठ कर उसे कफ़न में लपेटा और बाहर ले जाकर गाड़ दिया।

7 Ἐγένετο δὲ ὡς ὥρων τριῶν διαστήματα, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, μὴ
 हुआ और बीच लगभग घंटों तीन तीन और -पत्नी उसकी आई न-जानते-हुए
[G1096](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5610](#) [G5140](#) [G1292](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)

εἰδυῖα τὸ γεγονός, εἰσηλθεν.
 जो-हुआ-था — — —
[G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1525](#)

कोई तीन घण्टे बाद, जो कुछ घटा था, उससे अनजान उसकी पत्नी भीतर आयी।

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος, εἶπέ μοι εἰ τοσοῦτου, τὸ χωρίον
 उत्तर-दिया और उस-से पतरस बता मुझे अगर इतने-में -ज़मीन बेची और-वह
[G0611](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4074](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1487](#) [G5118](#) [G3588](#) [G5564](#)

ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσοῦτου.
 बोली हॉ इतने-में — — —
[G0591](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G5118](#)

पतरस ने उससे कहा, “बता, तूने तेरे खेत क्या इतने में ही बेचे थे?” सो उसने कहा, “हाँ। इतने में ही।”

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτὴν, τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν
 और-बोला उस-से पतरस क्या-हुआ कि तुम-दोनों-को सहमत-हुए परीक्षा-करने -आत्मा
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3754](#) [G4856](#) [G4771](#)

πειράσαι τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἰδοὺ, οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν
 -प्रभु-की देखो -पैर -जिन्होंने-गाड़ा -पति तेरे -द्वार-पर और-उठा-ले-जाएंगे तुझे —
[G3985](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2290](#) [G3588](#)

ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσίν σε.
 — — — — — — — — —
[G0435](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1627](#) [G4771](#)

तब पतरस ने उससे कहा, “तुम दोनों प्रभु की आत्मा की परीक्षा लेने को सहमत क्यों हुए? देख तेरे पति को दफनाने वालों के पैर दरवाज़े तक आ पहुँचे हैं और वे तुझे भी उठा ले जायेंगे।”

- 10 ἔπεισεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐξέψυξεν.
 और गिरी तुरन्त -पैरों-के-पास उसके और प्राण-त्याग-दिया आकर और
[G4098](#) [G1161](#) [G3916](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1634](#)
- εἰσελθόντες δὲ, οἱ νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν
 जवानों-ने पाया उसे मरी-हुई और ले-जाकर गाड़-दिया -पास -पति-के उसके
[G1525](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#)
- πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς.
 — — — —
[G4314](#) [G3588](#) [G0435](#) [G0846](#)

तब वह उसके चरणों पर गिर पड़ी और मर गयी। फिर जवान लोगों भीतर आये और मरा पा कर उसे उठा ले गये और उसके पति के पास ही उसे दफना दिया।

- 11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ
 और हुआ भय बड़ा सारी -कलीसिया-पर और सब-पर -सुनने-वाले ये-बातें
[G2532](#) [G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1909](#)
- πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.
 — — — —
[G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3778](#)

सो समूची कलीसिया और जिस किसी ने भी इन बातों को सुना, उन सब पर गहरा भय छा गया।

- 12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγένετο σημεῖα, καὶ τέρατα
 हाथों-से और प्रेरितों-के होते-थे चिह्न और अद्भुत-कार्य बहुते -लोगों-में और
[G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1096](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#)
- πολλὰ, ἐν τῷ λαῷ; καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν, ἅπαντες ἐν τῇ
 थे एक-मन-से सब -दालान-में सुलैमान-के — — — —
[G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3661](#) [G0537](#) [G1722](#) [G3588](#)
- στοῦ Σολομῶντος,
 — —
[G4745](#) [G4672](#)

प्रेरितों द्वारा लोगों के बीच बहुत से चिन्ह प्रकट हो रहे थे और आश्चर्यकर्म किये जा रहे थे। वे सभी सुलैमान के दालान में एकत्र थे।

- 13 τῶν δὲ λοιπῶν, οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ'
 और-बाकियों-में-से कोई-नहीं साहस-करता-था मिलने उन-से परन्तु बड़ाते-थे उन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3762](#) [G5111](#) [G2853](#) [G0846](#) [G0235](#)
- ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός;
 -लोग — — —
[G3170](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2992](#)

उनमें सम्मिलित होने का साहस कोई नहीं करता था। पर लोग उनकी प्रशंसा अवश्य करते थे।

- 14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε,
 और-अधिक जुड़ते-जाते-थे विश्वास-करने-वाले -प्रभु-पर भीड़ें पुरुषों-की और और स्त्रियों-की
[G3123](#) [G1161](#) [G4369](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4128](#) [G0435](#) [G5037](#)
- καὶ γυναικῶν;
 — —
[G2532](#) [G1135](#)

उधर प्रभु पर विश्वास करने वाले स्त्री और पुरुष अधिक से अधिक बढ़ते जा रहे थे।

15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ τιθέναι ἐπὶ
 इसलिए और -चौकों-में लाने -दुर्बलों-को -खाटों-पर और बिछौनों-पर ताकि आते-हुए पतरस
[G5620](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4113](#) [G1627](#) [G3588](#) [G0772](#) [G2532](#) [G5087](#) [G1909](#)

κλιναρίων καὶ κραβιάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου, κἂν ἦ σκιά ἐπισκιάσῃ
 छाया-भी -पर किसी-पर उनमें-से — — — — —
[G2826](#) [G2532](#) [G2895](#) [G2443](#) [G2064](#) [G4074](#) [G2579](#) [G3588](#) [G4639](#) [G1982](#)

τινὶ αὐτῶν.

— —
[G5100](#) [G0846](#)

| परिणामस्वरूप लोग अपने बीमारों को लाकर चारपाइयों और बिस्तरों पर गलियों में लिटाने लगे ताकि जब पतरस उधर से निकले तो उनमें से कुछ पर कम से कम उसकी छाया ही पड़ जाये।

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων
 और-इकट्ठी-होती-थी भीड़ -शहरों-से चारों-ओर-की यरूशलेम-के लाते-हुए दुर्बलों-को और
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4038](#) [G4172](#)

Ἱερουσαλήμ, φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ ὄχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων
 तंग-करने-वालों-को -आत्माओं-से अशुद्ध जो-चंगे-होते-थे सब — —
[G2419](#) [G5342](#) [G0772](#) [G2532](#) [G3791](#) [G5259](#) [G4151](#)

ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.
 — — — —
[G0169](#) [G3748](#) [G2323](#) [G0537](#)

| यरूशलेम के आसपास के नगरों से अपने बीमारों और दुष्टात्माओं से पीड़ित लोगों को लेकर ठट के ठट लोग आने लगे, और वे सभी अच्छे हो जाया करते थे।

17 Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἦ
 उठकर और महायाजक और सब -जो-साथ-थे उसके जो-था -दल -सदूकियों-का
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#)

οὔσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
 भर-गए ईर्ष्या-से — — — —
[G1510](#) [G0139](#) [G3588](#) [G4523](#) [G4130](#) [G2205](#)

| फिर महायाजक और उसके साथी, यानी सदूकियों का दल, उनके विरोध में खड़े हो गये। वे ईर्ष्या से भरे हुए थे।

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς
 और डाला -हाथ प्रेरितों-पर और रखा उन्हें -बन्दीखाने-में सार्वजनिक —
[G2532](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#)

ἐν τηρήσει δημοσίᾳ.
 — — —
[G1722](#) [G5084](#) [G1219](#)

| सो उन्होंने प्रेरितों को बंदी बना लिया और उन्हें सार्वजनिक बंदीगृह में डाल दिया।

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἦνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,
 दूत-ने और -प्रभु-के राती-रात खोले -दरवाज़े -बन्दीखाने-के और बाहर-लाकर उन्हें
[G0032](#) [G1161](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3571](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G5438](#)

ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς, εἶπεν,
 बोला — — —
[G1806](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3004](#)

| किन्तु रात के समय प्रभु के एक स्वर्गदूत ने बंदीगृह के द्वार खोल दिये। उसने उन्हें बाहर ले जाकर कहा,

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα
जाओ और खड़े-होकर -मन्दिर-में बोलो -लोगों-को सब -वचन -जीवन-के इस
[G4198](#) [G2532](#) [G2476](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3956](#)

τὰ ῥήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.

— — — — —
[G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3778](#)

“जाओ, मन्दिर में खड़े हो जाओ और इस नये जीवन के विषय में लोगों को सब कुछ बताओ।”

21 ἀκούσαντες δὲ, εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ ἱερόν, καὶ
सुनकर और गए -मन्दिर-में प्रातःकाल-से और सिखाते-थे आया और महायाजक
[G0191](#) [G1161](#) [G1525](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3722](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)

ἐδίδασκον. Παραγενόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν αὐτῷ,
और -जो-साथ-थे उसके और बुलाया महासभा और सारी पुरनियावली
[G1321](#) [G3854](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#)

συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν υἱῶν Ἰσραήλ,
-इसाएल-पुत्रों-की और भेजा -बन्दीखाने-में उन्हें लाने — — —
[G4779](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1087](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#)

καὶ ἀπέστειλαν εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀχθῆναι αὐτούς.

— — — — —
[G2532](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1201](#) [G0071](#) [G0846](#)

जब उन्होंने यह सुना तो भोर के तड़के वे मन्दिर में प्रवेश कर गये और उपदेश देने लगे। फिर जब महायाजक और उसके साथी वहाँ पहुँचे तो उन्होंने यहूदी संघ तथा इस्राएल के बुजुर्गों की पूरी सभा बुलायी। फिर उन्होंने बन्दीगृह से प्रेरितों को बुलावा भेजा।

22 οἱ δὲ παραγενόμενοι, ὑπηρέται οὐχ εὖρον αὐτοὺς ἐν τῇ
और-सेवक जो-आए नहीं-पाया उन्हें -बन्दीखाने-में लौटकर और बताया —
[G3588](#) [G1161](#) [G3854](#) [G5257](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

φυλακῆ; ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν,

— — — — —
[G5438](#) [G0390](#) [G1161](#) [G0518](#)

किन्तु जब अधिकारी बन्दीगृह में पहुँचे तो वहाँ उन्हें प्रेरित नहीं मिले। उन्होंने लौट कर इसकी सूचना दी और

23 λέγοντες ὅτι, τὸ δεσμωτήριον εὖρομεν κεκλεισμένον, ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ,
कहते-हुए कि -बन्दीखाना पाया हमने बन्द सब सुरक्षा-से और
[G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1201](#) [G2147](#) [G2808](#) [G1722](#) [G3956](#) [G0803](#)

καὶ τοὺς φύλακας ἐστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν; ἀνοιξαντες δὲ, ἔσω
पहरेदारों खड़े बाहर -दरवाज़ों-के-पास खोलकर और नहीं-पाया अन्दर किसी-को —
[G2532](#) [G3588](#) [G5441](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G0455](#) [G1161](#) [G2080](#)

οὐδένα εὖρομεν.

— — — — —
[G3762](#) [G2147](#)

कहा, “हमें बन्दीगृह की सुरक्षा के ताले लगे हुए और द्वारों पर सुरक्षा-कर्मी खड़े मिले थे किन्तु जब हमने द्वार खोले तो हमें भीतर कोई नहीं मिला।”

24 ὡς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους, ὁ τε στρατηγὸς τοῦ
जब और सुना -शब्द ये -सेनापति-ने -मन्दिर-का और महायाजकों-ने घबराए-हुए-थे
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4755](#) [G3588](#)

ἱεροῦ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς διηπόρουν περὶ αὐτῶν, τί ἂν γένοιτο
उनके-विषय-में क्या हो-जाएगा यह — — — — —
[G2411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1280](#) [G4012](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1096](#)

τοῦτο.

—
[G3778](#)

| मन्दिर के रखवालों के मुखिया ने और महायाजकों ने जब ये शब्द सुने तो वे उनके बारे में चक्कर में पड़ गये और सोचने लगे, “अब क्या होगा।”

25 παραγενόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἰδοῦ, οἱ ἄνδρες οὐς
आकर और कोई बताया उन्हें कि देखो पुरुष जिन्हें रखा-था
[G3854](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3739](#)

ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἔστῶτε καὶ
तुमने -बन्दीखाने-में हैं -मन्दिर-में खड़े और सिखाते-हुए -लोगों-को — —
[G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G2532](#)

διδάσκοντες τὸν λαόν!
— — —
[G1321](#) [G3588](#) [G2992](#)

| फिर किसी ने भीतर आकर उन्हें बताया, “जिन लोगों को तुमने बंदीगृह में डाल दिया था, वे मन्दिर में खड़े लोगों को उपदेश दे रहे हैं।”

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς, οὐ
तब जाकर -सेनापति साथ -सेवकों-के लाया उन्हें नहीं बल-से डरते-थे
[G5119](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0071](#) [G0846](#) [G3756](#)

μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθασθῶσιν.
क्योंकि -लोगों-को ताकि-न पथराओ-जाएँ — — — —
[G3326](#) [G0970](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3361](#) [G3034](#)

| सो मन्दिर के सुरक्षा-कर्मियों का मुखिया अपने अधिकारियों के साथ वहाँ गया और प्रेरितों को बिना बल प्रयोग किये वापस ले आया क्योंकि उन्हें डर था कि कहीं लोग उन्हें (मन्दिर के सुरक्षाकर्मियों को) पत्थर न मारें।

27 ἀγαπόντες δὲ αὐτούς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν
लाकर और उन्हें खड़ा-किया -महासभा-में और पूछता-था उन-से महायाजक
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1905](#)

αὐτοῦς ὁ ἀρχιερεὺς,
— — —
[G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

| वे उन्हें भीतर ले आये और सर्वोच्च यहूदी सभा के सामने खड़ा कर दिया। फिर महायाजक ने उनसे पूछते हुए कहा,

28 λέγων, [οὐ] Παραγγελία παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
कहते-हुए आज्ञा-से हमने-आज्ञा-दी तुम्हें नहीं सिखाने -नाम-पर इस और
[G3004](#) [G3756](#) [G3852](#) [G3853](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1321](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὀνόματι τοῦτῳ? καὶ ἰδοῦ, πεπληρώκατε τὴν Ἱερουσαλὴμ τῆς διδαχῆς
देखो भर-दिया-है तुमने यरूशलेम-को -शिक्षा-से तुम्हारी और चाहते-हो लाना
[G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1322](#)

ὑμῶν, καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ’ ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου τοῦτου.
हम-पर -लहू -आदमी-का इस — — — — —
[G4771](#) [G2532](#) [G1014](#) [G1863](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

| “हमने इस नाम से उपदेश न देने के लिए तुम्हें कठोर आदेश दिया था और तुमने फिर भी समूचे यरूशलेम को अपने उपदेशों से भर दिया है। और तुम इस व्यक्ति की मृत्यु का अपराध हम पर लादना चाहते हो।”

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ
 उत्तर-देकर और पतरस और प्रेरितों-ने बोला आवश्यक-है आज्ञा-मानना -परमेश्वर-की
[G0611](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3004](#) [G3980](#) [G1163](#)

Θεῶ, μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις.
 बजाय मनुष्यों-की — —
[G2316](#) [G3123](#) [G2228](#) [G0444](#)

| पतरस और दूसरे प्रेरितों ने उत्तर दिया, "हमें मनुष्यों की अपेक्षा परमेश्वर की बात माननी चाहिये।

30 ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἡγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε,
 -परमेश्वर-ने पितरों-के हमारे जिलाया येशू-को जिसे तुमने टांगकर -क्रूस-पर मार-डाला
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1315](#)

κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.
 — — —
[G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

| उस यीशु को हमारे पूर्वजों के परमेश्वर ने मृत्यु से फिर जिला कर खड़ा कर दिया है जिसे एक पेड़ पर लटका कर तुम लोगों ने मार डाला था।

31 τοῦτον ὁ Θεὸς, Ἀρχηγὸν καὶ Σωτῆρα, ὕψωσεν, τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ,
 इसे -अगुवा और उद्धारकर्ता ऊँचा-किया -परमेश्वर-ने -दाहिनी-ओर-को अपनी देने मन-फिराव
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0747](#) [G2532](#) [G4990](#) [G5312](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#)

τοῦ δοῦναι μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 इस्राएल-को और क्षमा पापों-की — — — —
[G3588](#) [G1325](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0859](#) [G0266](#)

| उसे ही प्रमुख और उद्धारकर्ता के रूप में महत्त्व देते हुए परमेश्वर ने अपने दाहिने स्थित किया है ताकि इस्राएलियों को मन फिराव और पापों की क्षमा प्रदान की जा सके।

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ
 और हम हैं गवाह उसके -बातों-के इन और आत्मा पवित्र जिसे
[G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, ὃ ἔδωκεν ὁ Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.
 दिया -परमेश्वर-ने आज्ञा-मानने-वालों-को उसकी — — — —
[G0040](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3980](#) [G0846](#)

| इन सब बातों के हम साक्षी हैं और वैसे ही वह पवित्र आत्मा भी है जिसे परमेश्वर ने उन्हें दिया है जो उसकी आज्ञा का पालन करते हैं।"

33 οἱ δὲ ἀκούσαντες, διεπρίοντο, καὶ ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.
 सुनकर और वे क्रोधित-हो-गए और चाहते-थे मार-डालना उन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1282](#) [G2532](#) [G1014](#) [G0337](#) [G0846](#)

| जब उन्होंने यह सुना तो वे आग बबूला हो उठे और उन्हें मार डालना चाहा।

34 Ἀναστάς δὲ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ, Φαρισαῖος, ὀνόματι Γαμαλιήλ,
 उठकर और कोई -महासभा-में फरीसी नाम-से गमलीएल शास्त्र-शिक्षक आदरणीय
[G0450](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5330](#) [G3686](#) [G1059](#)

νομοδιδάσκαλος, τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἔξω βραχὺ τοῦς
 सब -लोगों-द्वारा आज्ञा-दी थोड़ी-देर-के-लिए बाहर रखने प्रेरितों-को — —
[G3547](#) [G5093](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2753](#) [G1854](#) [G1024](#) [G3588](#)

ἀνθρώπους ποιῆσαι.
 — —
[G0444](#) [G4160](#)

| किन्तु महासभा में से एक गमलीएल नामक फ़रीसी, जो धर्मशास्त्र का शिक्षक भी था, तथा जिसका सब लोग आदर करते थे, खड़ा हुआ और आज्ञा दी कि इन्हें थोड़ी देर के लिये बाहर कर दिया जाये।

35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ
 बोला और उन-से पुरुषो इस्राएली अपने-आप-को सोचो -पुरुषों-के-विषय-में इन
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2475](#) [G4337](#) [G1438](#) [G1909](#)

τοῖς ἀνθρώποις τούτοις, τί μέλλετε πράσσειν;
 क्या करने-वाले-हो — — — —
[G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G5101](#) [G3195](#) [G4238](#)

फिर वह उनसे बोला, "इस्राएल के पुरुषो, तुम इन लोगों के साथ जो कुछ करने पर उतारू हो, उसे सोच समझ कर करना।

36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θεοδᾶς, λέγων εἶναί τινα
 इन-से पहले क्योंकि -दिनों-के उठा थिउदास कहते-हुए होना कोई अपने-आप-को
[G4253](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0450](#) [G2333](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5100](#)

ἑαυτόν, ᾧ προσεκλίθη, ἀνδρῶν ἀριθμὸς, ὡς τετρακοσίων; ὃς ἀνηρέθη,
 जिससे जुड़े -गिनती पुरुषों-की लगभग चार-सौ जो मारा-गया और
[G1438](#) [G3739](#) [G4346](#) [G0435](#) [G0706](#) [G5613](#) [G5071](#) [G3739](#) [G0337](#)

καὶ πάντες, ὅσοι ἐπαίθοντο αὐτῷ, διελύθησαν καὶ ἐγένοντο εἰς
 सब जितने मानते-थे उसकी तितर-बितर-हो-गए और हो-गए कुछ-नहीं —
[G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1262](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1519](#)

οὐδέν.

—

[G3762](#)

कुछ समय पहले अपने आपको बड़ा घोषित करते हुए थिउदास प्रकट हुआ था। और कोई चार सौ लोग उसके पीछे भी हो लिये थे, पर वह मार डाला गया और उसके सभी अनुयायी तितर-बितर हो गये। परिणाम कुछ नहीं निकला।

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς
 इसके-बाद उठा यहूदा गलीली -दिनों-में -जनगणना-के और खींचा दूर लोगों-को
[G3326](#) [G3778](#) [G0450](#) [G2455](#) [G3588](#) [G1057](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ; κακείνος ἀπώλετο, καὶ
 बहुनों-को अपने-पीछे और-वह नाश-हो-गया और सब जितने मानते-थे उसकी
[G0582](#) [G2532](#) [G0868](#) [G2992](#) [G3694](#) [G0846](#) [G2548](#) [G0622](#) [G2532](#)

πάντες ὅσοι ἐπαίθοντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
 तितर-बितर-हो-गए — — — —
[G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1287](#)

उसके बाद जनगणना के समय गलीली का रहने वाला यहूदा प्रकट हुआ। उसने भी कुछ लोगों को अपने पीछे आकर्षित कर लिया था। वह भी मारा गया। उसके भी सभी अनुयायी इधर उधर बिखर गये।

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστρατε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων, καὶ
 और अब कहता-हूँ तुम-से दूर-रहो -पुरुषों-से इन और छोड़-दो उन्हें कि
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0868](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἄφετε αὐτούς, ὅτι ἐὰν ᾗ ἐξ ἀνθρώπων, ἡ βουλή αὐτῆ ἢ
 अगर हो -मनुष्यों-से -योजना यह या -कार्य यह नष्ट-हो-जाएगी — —
[G0863](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1537](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3778](#) [G2228](#)

τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
 — — — —
[G3588](#) [G2041](#) [G3778](#) [G2647](#)

इसीलिए इस वर्तमान विषय में मैं तुमसे कहता हूँ, इन लोगों से अलग रहो, इन्हें ऐसे अकेले छोड़ दो क्योंकि इनकी यह योजना या यह काम मनुष्य की ओर से है तो स्वयं समाप्त हो जायेगा।

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστίν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι
 और-अगर -परमेश्वर-से हो नहीं-कर-सकोगे उसे नष्ट-करने कहीं-न पाए-जाओ
[G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2647](#)

αὐτοῦς, μὴ ποτε καὶ θεομάχοι εὕρεθῆτε.
 -परमेश्वर-के-विरुद्ध लड़ते-हुए — — — —
[G0846](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2532](#) [G2314](#) [G2147](#)

किन्तु यदि यह परमेश्वर की ओर से है तो तुम उन्हें रोक नहीं पाओगे। और तब हो सकता है तुम अपने आपको ही परमेश्वर के विरोध में लड़ते पाओ!" उन्होंने उसकी सलाह मान ली।

40 ἐπαίσθησαν δὲ αὐτῶ; καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους, δείραντες,
 मान-लिया उसकी और बुलाकर प्रेरितों-को पीटा और आज्ञा-दी
[G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1194](#)

παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν.
 नहीं बोलने -नाम-पर -येशू-के और छोड़-दिया — — — —
[G3853](#) [G3361](#) [G2980](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0630](#)

और प्रेरितों को भीतर बुला कर उन्होंने कोड़े लगवाये और यह आज्ञा देकर कि वे यीशु के नाम की कोई चर्चा न करें, उन्हें चले जाने दिया।

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου τοῦ
 और-वे तो चले-गए -साम्हने-से -महासभा-के आनन्दित कि योग्य-ठहराए-गए
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4198](#) [G5463](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#)

συνεδρίου, ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι.
 अपमानित-होने -नाम-के-लिए — — — —
[G4892](#) [G3754](#) [G2661](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0818](#)

सो वे प्रेरित इस बात का आनन्द मनाते हुए कि उन्हें उसके नाम के लिये अपमान सहने योग्य गिना गया है, यहूदी महासभा से चले गये।

42 πᾶσάν τε ἡμέραν, ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον,
 और-हर-दिन -मन्दिर-में और घरों-में नहीं-रुकते-थे सिखाते-हुए और सुसमाचार-देते-हुए येशू-को
[G3956](#) [G5037](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#)

οὐκ ἐπαύοντο διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
 मसीह-को — — — —
[G3756](#) [G3973](#) [G1321](#) [G2532](#) [G2097](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

फिर मन्दिर और घर-घर में हर दिन इस सुसमाचार का कि यीशु मसीह है उपदेश देना और प्रचार करना उन्होंने कभी नहीं छोड़ा।